

ПРОТОКОЛ 21

относно изпълнението на правилата по отношение на конкуренцията, прилагани към предприятията

Член 1

Споразумението, сключено между страните от ЕАСТ, предоставя еквивалентни пълномощия на Надзорния орган на ЕАСТ и му възлага функции, които са сходни на тези, които са упражнявани в момента на подписването на Споразумението за ЕИП от страна на Комисията на Европейските общности, за целите на прилагането на правилата относно конкуренцията от Договора за създаване на Европейската икономическа общност и от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана, за да се позволи на Надзорният орган на ЕАСТ да прилага принципите, които са посочени в член 1, параграф 2, буква д) и в членове от 53 до 60 от споразумението, както и в протокол 25.

Общността приема при необходимост разпоредбите, с които се прилагат принципите, посочени в член 1, параграф 2, буква д) и в членове от 53 до 60 от Споразумението за ЕИП, както и в протокол 25, за да може Комисията на Европейските общности да упражнява в рамките на Споразумението за ЕИП еднакви пълномощия и сходни функции на тези, които тя упражнява в момента на подписването на Споразумението за ЕИП за целите на прилагането на правилата относно конкуренцията от Договора за създаване на Европейската икономическа общност и от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана.

Член 2

Ако в съответствие с процедурите, които са предвидени в част VII на споразумението, се приемат нови текстове относно прилагането на член 1, параграф 2, буква д) и на членове от 53 до 60 от споразумението, както и на протокол 25, или се приемат изменения на актовете, на които се прави позоваване в член 3 от настоящия протокол, Споразумението за създаване на Надзорния орган на ЕАСТ съответно се изменя, така че да предостави на този орган еднакви правомощия и сходни функции на тези, които са упражнявани към същия момент от Комисията на Европейските общности.

Член 3

1. Освен актовете, изброени в приложение XIV към споразумението, възложените правомощия и функции на Комисията на Европейските общности за целите на прилагането на правилата относно конкуренцията от Договора за създаване на Европейската икономическа общност, фигурират в следните актове:

Контрол на операциите по обединение на предприятия

1) **389 R 4064**: членове 6 - 25 от Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. относно контрола върху обединенията на предприятия (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 1, коригиран с ОВ L 257, 21.2.1990 г., стр. 13);

2) **390 R 2367**: Регламент (ЕИО) № 2367/90 на Комисията от 25 юли 1990 г. относно нотификациите, сроковете и изслушванията съгласно Регламент (ЕИО) № 4064/89 на

Съвета относно контрола върху обединенията на предприятия (ОВ L 219, 14.8.1990 г., стр. 5);

Общи процедурни правила

3) **362 R 0017**: Регламент № 17/62 на Съвета от 6 февруари 1962 г. Първи регламент по прилагането на членове 85 и 86 от Договора (ОВ 13, 21.2.1962 г., стр. 204/62), изменен с:

— **362 R 0059**: Регламент № 59/62 от 3 юли 1962 г. (ОВ 58, 10.7.1962 г., стр. 1655/62),

— **363 R 0118**: Регламент № 118/63/ЕИО от 5 ноември 1963 г. (ОВ 162, 7.11.1963 г., стр. 2696/63),

— **371 R 2822**: Регламент (ЕИО) № 2822/71 от 20 декември 1971 г. (ОВ L 285, 29.12.71 г., стр. 49),

— **1 72 В**: Акт относно условията за присъединяване и адаптиранията на Договорите — Присъединяване на Кралство Дания, на Ирландия и на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия към Европейските общности (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 92),

— **1 79 Н**: Акт относно условията за присъединяване и адаптиранията на Договорите — Присъединяване на Гръцката република към Европейските общности (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 93),

— **1 85 I**: Акт относно условията за присъединяване и адаптиранията на Договорите — Присъединяване на Кралство Испания и на Португалската република към Европейските общности (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 165);

4) **362 R 0027**: Регламент № 27/62 на Комисията от 3 май 1962 г. Първи регламент за прилагане на Регламент № 17 на Съвета от 6 февруари 1962 г. относно формата, съдържанието и другите правила на подаване на искания и извършване на нотифицирания (ОВ 35, 10.5.1962 г., стр. 1118/62), изменен с:

— **368 R 1133**: Регламент (ЕИО) № 1133/68 от 26 юли 1968 г. (ОВ L 189, 1.8.1968 г., стр. 1),

— **375 R 1699**: Регламент (ЕИО) № 1699/75 от 2 юли 1975 г. (ОВ L 172, 3.7.1975 г., стр. 11),

— **1 79 Н**: Акт относно условията за присъединяване и адаптиранията на Договорите — Присъединяване на Гръцката република към Европейските общности (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 94),

— **385 R 2526**: Регламент (ЕИО) № 2526/85 от 5 август 1985 г. (ОВ L 240, 7.9.1985 г., стр. 1),

— **1 85 I**: Акт относно условията за присъединяване и адаптиранията на Договорите - Присъединяване на Кралство Испания и на Португалската република към Европейските общности (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 166);

5) **363 R 0099**: Регламент № 99/63/ЕИО на Комисията от 25 юли 1963 г. относно изслушването на становища, предвидени в член 19, параграфи 1 и 2 от Регламент № 17 на Съвета (ОВ L 127, 20.8.1963 г., стр. 2268/63);

Транспорт

6) **362 R 0141**: Регламент № 141/62 на Съвета от 26 ноември 1962 г. относно неприлагането на Регламент № 17 на Съвета към сектор транспорт, изменен с Регламенти № 165/65/ЕИО и 1002/67/ЕИО (ОВ L 124, 28.11.1962 г., стр. 2761/62);

7) **368 R 1017**: Член 6 и членове от 10 до 31 от Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета от 19 юли 1968 г. относно прилагане на правилата на конкуренция в сектора на железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт (ОВ L 175, 23.7.1968 г., стр. 1);

8) **369 R 1629**: Регламент (ЕИО) № 1629/69 на Комисията от 8 август 1969 г. относно формата, съдържанието и другите правила за подаване на жалбите, посочени в член 10, на исканията, посочени в член 12, и на нотификациите, посочени в член 14, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета от 19 юли 1968 г. (ОВ L 209, 21.8.1969 г., стр. 1);

9) **369 R 1630**: Регламент (ЕИО) № 1630/69 на Комисията от 8 август 1969 г. относно изслушването на становища, предвидено в член 26, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета от 19 юли 1968 г. (ОВ L 209 от 21.8.1969 г., стр. 11);

10) **374 R 2988**: Регламент (ЕИО) № 2988/74 на Съвета от 26 ноември 1974 г. относно давността при налагане и изпълнение на санкции в областта на правото на транспорт и на конкуренция на Европейската икономическа общност (ОВ L 319, 29.11.1974 г., стр. 1);

11) **386 R 4056**: Раздел II от Регламент (ЕИО) № 4056/62 на Съвета от 22 декември 1986 г., относно определяне на подробни правила за прилагането на членове 85 и 86 от Договора по отношение на морския транспорт (ОВ L 378, 31.12.1986 г., стр. 4);

12) **388 R 4260**: Регламент (ЕИО) № 4260/88 на Комисията от 16 декември 1988 г. относно докладването, жалбите, исканията и изслушването, посочени в Регламент (ЕИО) № 4056/86 на Съвета от 22 декември 1986 г., относно определяне на подробни правила за прилагането на членове 85 и 86 от Договора по отношение на морския транспорт (ОВ L 376, 31.12.1988 г., стр. 1);

13) **387 R 3975**: Регламент (ЕИО) № 3975/87 на Съвета от 14 декември 1987 г., определящ процедурата за прилагане на правилата на конкуренция, приложими към предприятията в областта на въздушния транспорт (ОВ 374 от 31.12.1987 г., стр. 1), изменен с:

— **391 R 1284**: Регламент (ЕИО) № 1284/91 на Съвета от 14 май 1991 г. (ОВ L 122, 15.5.1991 г., стр. 2);

14) **388 R 4261**: Регламент (ЕИО) № 4261/88 на Комисията от 16 декември 1988 г. относно жалбите, исканията и изслушването, посочени в Регламент (ЕИО) № 3975/87 на Съвета, определящ процедурата за прилагане на правилата на конкуренция,

приложими към предприятията в областта на въздушния транспорт (ОВ L 376, 31.12.1988 г., стр. 10).

2. Освен в актовете, изброени в приложение XIV към споразумението, възложените правомощия и функции на Комисията на Европейските общности за целите на прилагането на правилата относно конкуренцията от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (ЕОВС), фигурират в следните актове:

1) член 65, параграф 2, трета, четвърта и пета алинеи, параграф 3, параграф 4, втора алинея и параграф 5 от Договора за ЕОВС;

2) член 66, параграф 2, втора, трета и четвърта алинеи, и параграфи 4, 5 и 6 от Договора за ЕОВС;

3) **354 D 7026**: Решение № 26/54 на Върховния орган от 6 май 1954 г., определящ правилника относно дължимата информация по силата на член 66, параграф 4 от Договора (ОВ на ЕОВС № 9, 11.5.1954 г., стр. 350/54);

4) **378 S 0715**: Решение № 715/78/ЕОВС на Комисията от 6 април 1978 г. относно давността при съдебно преследване и изпълнение на съдебно решение в рамките на приложното поле на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (ОВ L 94, 8.4.1978 г., стр. 22);

5) **384 S 0379**: Решение № 379/84/ЕОВС на Комисията от 15 февруари 1984 г., определящо правомощията на служителите и на упълномощените лица от Комисията, отговарящи за проверките, предвидени в Договора за ЕОВС и в решенията, взети по неговото прилагане (ОВ L 46, 16.2.1984 г., стр. 23).

Член 4

1. Споразуменията, решенията и съгласуваните практики, посочени в член 53, параграф 1 от споразумението, започнали да се прилагат след влизането в сила на споразумението и от които заинтересованите желаят да се възползват чрез разпоредбите на член 53, параграф 3 от споразумението, се нотифицират на компетентния надзорен орган, съгласно разпоредбите на член 56 от споразумението, на протокол 23 и на правилата, които са посочени в членове 1, 2 и 3 от настоящия протокол. Докато те не бъдат нотифицирани, не може да бъде постановено решение за прилагане на член 53, параграф 3 от споразумението.

2. Параграф 1 не се прилага към споразуменията, решенията и съгласуваните практики, когато:

а) участват предприятия само от една държава — членка на ЕО, или само от една страна от ЕАСТ и когато тези споразумения, решения или практики не се отнасят нито за внос, нито за износ между договарящите се страни;

б) участват само две предприятия и тези споразумения ще доведат единствено до:

і) ограничаване на свободата при формирането на цените или условията на сключване на сделки на едната страна по договора при препродажбата на стоки, които те купуват от другата страна по договора, или

ii) налагане на купувача или на потребителя на права на индустриална собственост — по-специално на патенти, стандартни модели, чертежи и търговски марки — или на бенефициент по договорите, включващи цесия или отстъпване на използвани производствени процеси или на сведения, свързани с използването и прилагането на промишлени технологии, на ограничения при упражняването на тези права;

в) те имат за цел единствено:

i) изготвянето или унифицираното прилагане на стандарти или типове;

ii) съвместни научни изследвания или разработки, или

iii) специализиране в производството на стоки, включително договорите, необходими за осъществяването на това производство:

— когато стоките, предмет на специализираното производство, не представляват в значителна част от територията, влизаща в приложното поле на настоящото споразумение, повече от 15 % от оборота, реализиран с идентични или считани за сходни изделия от потребителя поради техните качества, цена и употреба, и

— когато общият годишен оборот, осъществен от участващите предприятия, не надвишава 200 милиона екю.

Тези споразумения, решения и съгласувани практики могат да бъдат нотифицирани на компетентния надзорен орган съгласно разпоредбите на параграф 56, на протокол 23 и на правилата, посочени в членове 1, 2 и 3 от настоящия протокол.

Член 5

1. Споразуменията, решенията и съгласуваните практики, посочени в член 53, параграф 1 от споразумението, които съществуват към датата на влизане в сила на споразумението и от които заинтересованите желаят да се възползват чрез разпоредбите на член 53, параграф 3 от споразумението, се нотифицират на компетентния надзорен орган, съгласно разпоредбите на член 56 от споразумението, на протокол 23 и на правилата, посочени в членове 1, 2 и 3 от настоящия протокол в срок от шест месеца, считано от датата на влизане в сила на споразумението.

2. Параграф 1 не се прилага, ако тези споразумения, решения и съгласувани практики, посочени в член 53, параграф 1 от споразумението, принадлежат към категориите, посочени в член 4, параграф 2 от настоящия протокол; те могат да бъдат нотифицирани на компетентния надзорен орган съгласно разпоредбите на член 56 от споразумението, на протокол 23 и на правилата, посочени в членове 1, 2 и 3 от настоящия протокол.

Член 6

Когато компетентният надзорен орган постановява решение за прилагане на член 53, параграф 3 от споразумението, той посочва датата от която решението влиза в сила. Тази дата може да бъде преди датата на нотификацията на споразуменията, решенията за обединяване на предприятия и съгласуваните практики, влизащи в рамките на член 4, параграф 2 и на член 5, параграф 2 от настоящия протокол или на влизащите в рамките на член 5, параграф 1 от настоящия протокол, които са били нотифицирани в определения срок в член 5, параграф 1 от настоящия протокол.

Член 7

1. Ако споразумения, решения и съгласувани практики, посочени в член 53, параграф 1 от споразумението, които съществуват към датата на влизане в сила на споразумението и които са нотифицирани в сроковете, предвидени в член 5, параграф 1 от настоящия протокол, не отговарят на условията за прилагане на член 53, параграф 3 от споразумението, и ако заинтересованите предприятия и обединения на предприятия ги прекратят или ги изменят по такъв начин, че те вече не попадат под забраната, въведена от член 53, параграф 1 от споразумението, или ако отговарят на условията за прилагане на член 53, параграф 3 от споразумението, забраната въведена от член 53, параграф 1 от споразумението се прилага само за периода, който е определен от компетентния надзорен орган. Решение на компетентния надзорен орган, взето в приложение на предходното изречение, не може да бъде насочено срещу предприятията и обединения на предприятия, които не са дали изричното си съгласие за нотификацията.

2. Параграф 1 се прилага към споразуменията, решенията и съгласуваните практики, които съществуват към датата на влизане в сила на споразумението и които принадлежат към категориите, посочени в член 4, параграф 2 от настоящия протокол, ако те са били нотифицирани в срок от шест месеца, считано от датата на влизане в сила на споразумението.

Член 8

Молбите и нотификациите, които са депозирани в Комисията на Европейските общности преди датата на влизане в сила на споразумението, се считат за редовни по отношение на разпоредбите на споразумението, отнасящи се до молбите и нотификациите.

Компетентният надзорен орган, по силата на член 56 от споразумението и на член 10 от протокол 23, има право да поиска да му бъде предаден в определен от него срок надлежно попълнен формуляр, съгласно модела, предвиден за прилагане на споразумението. В този случай молбите и нотификациите се считат за редовни само ако формулярите са предадени в определения срок и в съответствие с разпоредбите на споразумението.

Член 9

Глобите, предвидени в случай на нарушение на разпоредбите на член 53, параграф 1 от споразумението, не могат да бъдат налагани за действия, предхождащи нотификацията на споразуменията, решенията и практиките, които влизат в приложното поле на членове 5 и 6 от настоящия протокол и които са били нотифицирани в предвидените от тези членове срокове.

Член 10

Договарящите се страни следят мерките, които целят оказване на необходимата помощ на служителите на Надзорния орган на ЕАСТ и на Комисията на Европейските общности, за да им се позволи извършване на проверките, предвидени в споразумението, да бъдат взети в срок от шест месеца, считано от датата на влизане в сила на споразумението.

Член 11

По отношение на споразуменията, решенията и съгласуваните практики, които съществуват към датата на влизане в сила на споразумението и които влизат в приложното поле на разпоредбите на член 53, параграф 1 от Споразумението, предвидената забрана в посочения параграф не се прилага, ако тези споразумения, решения и съгласувани практики бъдат изменени в срок от шест месеца, считано от датата на влизане в сила на споразумението, така че да бъдат изпълнени условията за прилагане на освобождаванията по категории, предвидени в приложение XIV.

Член 12

По отношение на споразуменията, решенията за обединяване на предприятия и съгласуваните практики, които съществуват към датата на влизане в сила на споразумението и които влизат в приложното поле на разпоредбите на член 53, параграф 1 от споразумението, предвидената забрана в посочения параграф не се прилага, считано от датата на влизане в сила на споразумението, ако тези споразумения, решения и практики бъдат изменени и допълнени в срок от шест месеца, считано от датата на влизане в сила на споразумението, по такъв начин, че да не попадат повече под тази забрана.

Член 13

Споразуменията, решенията за обединяване на предприятия и съгласуваните практики, които се ползват с индивидуално освобождаване по силата на член 85, параграф 3 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност преди влизането в сила на споразумението, продължават да бъдат освобождавани от спазване на разпоредбите на споразумението до датата на изтичане на тяхната валидност, така както е предвидено в решенията за предоставяне на тези освобождавания, или до момента в който Комисията на Европейските общности реши друго, ако датата на нейното решение предхожда датата на изтичане на валидността.